**[라코타어 통사론]**

문장 구조

라코타어의 문장은 크게 동사문과 비동사문으로 나뉜다. 동사문은 주동사를 가진다. 비동사문은 동격 구문(equational construction, = zero copula 구문)으로서 두 개의 명사구로 구성된다. 내포절의 형식은 주절의 그것과 크게 다르지 않다.

단문: 동격 구문

‘A는 B이다’의 의미이며 계사는 없다.

hena kʼaŋta  
those plum  
‘Those are plums.’

Esau maȟkicʼaŋye wicʼaša nakuŋ wantaŋyeya  
Esau farm man also marksman  
‘Esau was a farmer and hunter.’

단문: 동사문

논항은 동사에 표시된다. 3인칭 단수는 영표시된다.

wana waŋcʼiyaŋke  
now I-you-see  
‘Now I see you.’

ehaŋni wicʼaša waŋ tʼa-wicu kicʼi-la tʼi  
long ago man one his-wife with-Dim live  
‘Long ago a man lived with his wife.’

주제-초점 구조 Topic-comment structure

라코타어 문장은 주제-초점 구조로 분석될 수 있다. 주제(topic)는 청자에게 이미 주어진 정보를 나타낸다. 주제어는 일반적으로 명사류이지만 동사를 포함하는 절이 될 수도 있다. 초점(comment, focus)은 청자에게 새로운 정보를 나타낸다. 초점은 동사류 또는 명사류가 될 수 있다. 일반적인 어순은 주제–초점이다. 하지만 특히 초점이 동사류인 경우 초점–주제 어순도 가끔 나타난다.

주제 뒤에는 주제 표지 ki 또는 kʼuŋ이 온다. 각각 kiŋ, ciŋ, kiŋhaŋ, ciŋhaŋ, heciŋhaŋ의 형태로, 그리고 'uŋ, kuŋhaŋ, cuŋhaŋ의 형태로 나타나기도 한다. (kʼuŋ / ki) 밑의 예문에서 밑줄 친 부분이 초점이다.

tuŋwel aŋpetu wi ki okʼise waniŋl aye  
sometimes sun TOP half not.there become  
‘Sometimes the sun becomes half invisible.’

suŋkakʼaŋ ki akʼiŋkicatʼuŋ-pi  
horse TOP saddle-PLUR  
‘They saddled the horses.’

wicʼaša wapʼiya ki owe nuŋpa-pi  
man cure TOP kind two-PLUR  
‘Medicine men are of two kinds.’

후치사구 주제어의 예:

le paha ki akʼotaŋhaŋ lila pte ota-pi  
this hill TOP beyond much buffalo many-PLUR  
‘Beyond this hill there are many buffalo.’

(-pi는 유정 복수 표지로, 명사가 동격구문의 둘째 요소인 경우에만 붙을 수 있다.)

주제어가 둘 이상인 예:

wana wicʼaȟkala ki le išnala wicʼotʼi ki i-tʼehaŋyaŋ tʼi  
now old.man TOP this alone village TOP REL-far live  
‘Now this old man lived far away from the village.’

ki / kʼuŋ로 만들어진 조건문

주제 표지는 절을 문장의 주제어로 표시할 수 있다. 이 절은 일반적으로 명사화된 절이다. 그러나 (명사화되지 않은) 절이 문장의 주제어가 될 때에는 조건의 의미를 가질 수도 있다.

[wicʼaša ki he hiŋgnayaye] ciŋhaŋ hehaŋyela iȟpeuŋniyaŋ-pi kte lo  
[man TOP this you-marry] TOP then we-you-cast.out-PLUR FUT  
‘If you marry this man, we will cast you out.’

기타 요소의 어순

일반적으로 동사가 문장의 마지막에 오며 논항은 동사 앞에 놓인다. 문장들은 문장 초에 놓이는 접속사를 통해 결합된다. 가장 흔한 접속사는 na ‘and’ kʼeyas ‘but’ yuŋkʼaŋ ‘then’ hecʼel ‘thus’ 등이다. 시간부사는 보통 접속사 바로 뒤, 주제어 바로 앞에 놓인다.

yuŋkʼaŋ hehaŋni ina wana nake wilkʼoškalaka keye  
then at.that.time mother now still young.girl say  
‘Then at that time mother was now still a young girl she said.’

복문

복문은 주절과 종속절로 이루어진다. 종속절에는 내포절과 종속접속절이 있다. 내포절에는 세 종류가 있다. i) 단순 어간 내포절(plain stem embedding): 3인칭 단수 어간 형태의 동사가 (영어의 현재분사처럼) 뒤따르는 명사류 또는 동사류를 수식한다. ii) 명사절: 절이 명사화되어 주절 동사의 논항 또는 후치사의 목적어로 쓰인다. iii) 관계절: 명사를 수식하는 요소로 쓰인다. 종속접속절에서는 종속접속사가 시간절, 조건절 등을 이끈다.

복문: 단순 어간 내포절

동사의 단순 어간이 한정동사 앞에 놓일 경우 ‘he came running’ ‘we walked along talking together’와 같은 예문에서의 현재분사와 비슷한 의미로 한정동사를 수식한다.

wanasa uŋkiyayapi  
hunt.buffalo we.went.away  
‘We went away hunting buffalo.’

cʼeya yaŋkapi  
cry they.sat.down  
‘They sat down crying.’

또 명사 앞에 놓일 경우 합성어를 형성한다.

wapʼiya wicʼaša  
heal man  
‘healer’

복문: 명사절

명사화된 절은 주절의 논항 또는 전치사의 목적어 등으로 쓰인다.

wawaȟteuŋlapi šni ki le uŋgluska-pi kta iyecʼeca  
like-we NEG TOP this cleanse-we-PLUR FUT must  
‘We must cleanse this dislike which we have.’

(cf.  
wawaȟteuŋlapi šni  
like-we NEG  
‘We dislike each other.’)

taku otuyacʼiŋ epʼiŋ kte ki otʼeȟike  
what in.vain I-say FUT TOP be.difficult  
‘It is difficult for me to say something in vain.’

복문: 관계절

관계절은 명사를 수식한다. 관계절에는 주제 표지 ki/kʼuŋ 와 부정관사 waŋ/eya (단수/복수), 접속사 cʼa ‘as’가 사용된다. 선행사가 한정명사일 경우 관계절은 선행사 + 문장 + ki/kʼuŋ로 구성된다. 선행사가 비한정명사일 경우 ki/kʼuŋ 대신 cʼa가 사용된다. 관계절 내에서 선행사는 동사에 표시된다.

실제 관계절의 어순은 다음과 같이 다양하다.

a) 선행사 + 동사

b) 선행사 + 동사 + waŋ/eya

c) 선행사 + waŋ/eya + 동사

d) 선행사 + waŋ/eya + 동사 + cʼa

e) 선행사 + 동사 + ki/kʼuŋ

f) 선행사 + waŋ/eya + 동사 + ki/kʼuŋ